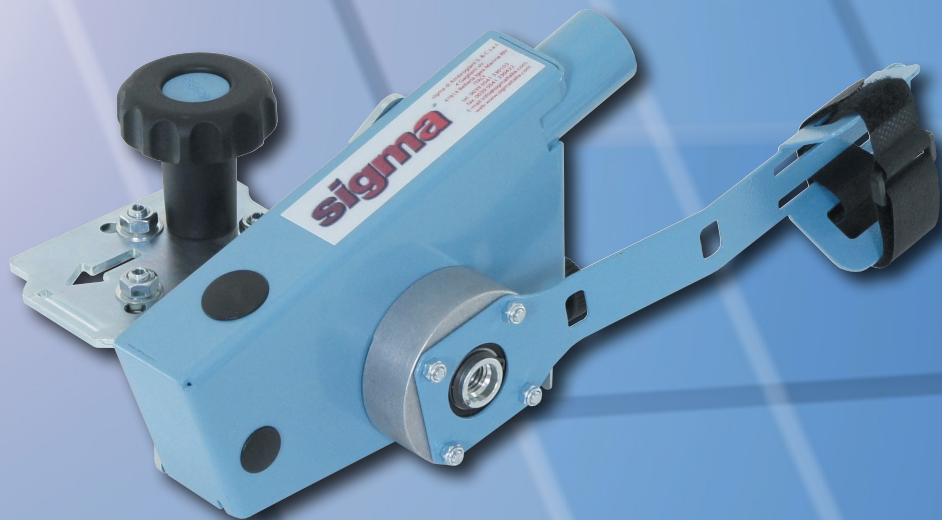


sigma[®]

Made in Italy di Ambrogiani



Istruzioni per l'uso della macchina
KERA-FLEX Art. 38F11D/38F11PD/38F13D/38F13PD



Instructions for use **KERA-FLEX**
Art. 38F11D/ 38F11PD/38F13D/38F13PD



Mode d'emploi **KERA-FLEX**
Art. 38F11D/ 38F11PD/38F13D/38F13PD



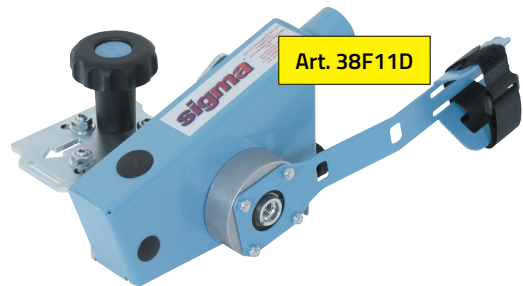
Gebrauchsanleitung für **KERA-FLEX**
Art. 38F11D/ 38F11PD/38F13D/38F13PD


 **MONTAGGIO :**


 **MONTAGE:**


 **ASSEMBLY :**


 **MONTAGE:**

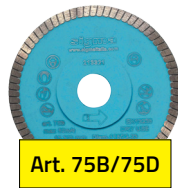


 Questa macchina è appositamente studiata per il "TAGLIO" a 90° della piastrella tramite disco diamantato.

 Questa macchina è appositamente studiata per il "TAGLIO" a 90° della piastrella tramite disco diamantato.


 Questa macchina è appositamente studiata per il "TAGLIO" a 90° della piastrella tramite disco diamantato.


 Questa macchina è appositamente studiata per il "TAGLIO" a 90° della piastrella tramite disco diamantato.



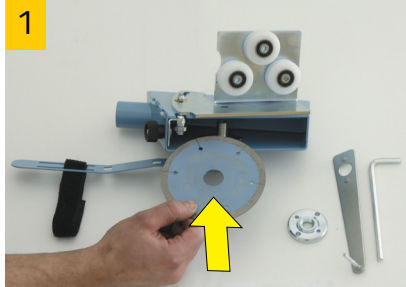
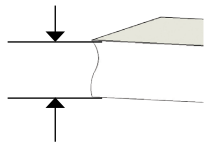
 Disco diamantato consigliato


 Diamond blade recommended


 Lame de diamant recommandé

 Diamanttrennscheibe empfohlen

Art. 75C 2 - 8 mm
Art. 75B 7 - 28 mm
Art. 75D 7 - 30 mm

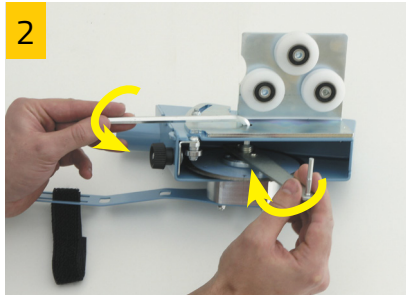


 Inserire il disco.

 Inserire il disco.


 Inserire il disco.


 Inserire il disco.

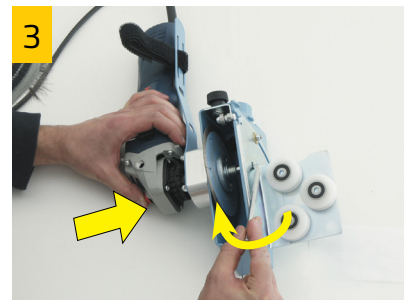



 Montare il disco e controllare che giri senza oscillare.

 Mount the disk and check that turns without swinging.


 Montez le disque et s'assurer qu'il tourne sans se balancer.


 Die Scheibe montieren und sicherstellen dass das Drehen ohne Schwankungen erfolgt.




 Avvitare la smerigliatrice senza stringere troppo forte.

 Screw the angle grinder and don't tighten strong.

 Vissez le moteur et ne pas serrer fort.


 Schrauben Sie den Motor und nicht festziehen strake.



 Blocca il flessibile con il cinturino.

 Block the grinder with the strap.

 Enveloppez le moteur avec le Velcro.

 Wickeln Sie den Motor mit dem Klett.


 **LAVORAZIONE :**


 **WORKING :**


 **UTILISATION :**


 **PROCESSING :**



 Fissare la guida sul pezzo da lavorare.

 Fixing guide on the workpiece.


 Fixer guide sur la pièce.

 Die Führung an das Teil befestigen das bearbeitet werden soll



 Esempio di fissaggio con i supporti laterali.

 Example of fixing with lateral supports.

 Exemple fixation avec supports latéraux.

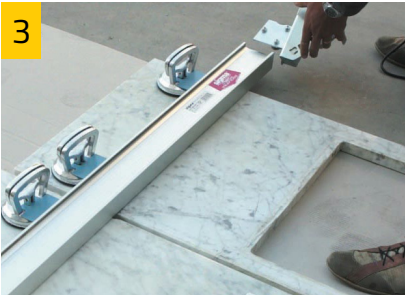
 Beispiel befestigen mit den seitlichen halterungen.

 **LAVORAZIONE SUL PIANO :**

 **TRAVAILLER SUR UN PLAN :**

 **WORKING ON WORK PLANE :**

 **ARBEITEN AUF EINEM ARBEITSTISCH :**




 Inserire il carrello sulla guida.

 Insert the carriage on the rail.


 Insérez chariot sur le guide.

 Den Wagen auf die Führung stecken.




 Inserire il tubo aspirapolvere.


 Insert the vacuum cleaner hose.

 Insérez le tuyau d'aspirateur.

 Den Schlauch des Staubsaugers einstecken.



 Regolare il fermo profondità di taglio.

 Adjust the depth cutting stop.

 Ajustez la butée de profondeur de coupe.

 Die Begrenzung der Schnitttiefe einstellen.



 Effettuare il taglio.

 Make the cut.

 Effectuer la coupe.

 Den Schnitt ausführen.

Riferimento Certificazione CE

038F11 / 038F13 + smerigliatrice 700 < 1400W

DICHIARAZIONE (dichiarazione originale) italiano
la applicazione KERA FLEX 038F11 / 038F13 ; aumenta la stabilità della lavorazione di taglio, riduce del 75% la parte esposta dell'utensile, non comporta rischi aggiuntivi. Nell'effettuare la modifica sono stati rispettati i requisiti essenziali di sicurezza di cui al D.P.R. n. 17/2010.

ДЕКЛАРАЦИЯ (превод на оригиналния отчет) bulgaro
прилагането KERA FLEX 038F11 / 038F13; увеличава стабилността на рязане обработка на, като намалява с 75% на откритата част на инструмента, не води до допълнителни рискове. При извършването на промяната на основните изисквания за безопасност са изпълнени в съответствие с президентски указ п. 17/2010.

PROHLÁŠENÍ (překlad originálního prohlášení) ceco
prijhláška KERA FLEX 038F11 / 038F13; zvyšuje stabilitu obrábění řezu, snižuje o 75% na odkrytou část nástroje, nemá za následek další rizika. Při provedení změny byly splněny základní požadavky na bezpečnost podle prezidentského dekrety n. 17/2010.

IZJAVA (prijevod izvornog izjave) croato
prijava Keraflex 038F11 / 038F13; povećava stabilnost cut strojne obrade, smanjuje za 75%, izložena dio alata, ne podrazumijeva dodatne rizike. U izradi izmjene bitni sigurnosni zahtjevi su ispunjeni pod predsjedničkim ukazom n. 17/2010.

ERKLÆRING (oversættelse af den oprindelige erklæring) danese
ansøgningen KERA FLEX 038F11 / 038F13; forøger stabiliteten af snittet bearbejdning, den reducerer med 75% den eksponerede del af værktøjet, ikke medfører yderligere risici. Ved ændringen de væsentlige sikkerhedskrav er opfyldt under præsidentens dekret n. 17/2010.

Deklaratsiooni (originaaldokumendi tõlke avalduses) estone
taotluse KERA FLEX 038F11 / 038F13; suurendab stabiilsust lõigatud töötlemine, see vähendab 75% võrra paljastunud osa näitaja, ei kaasne täiendavaid riske. Tehes muutus olulised ohutusnõuded on täidetud presidendi määrusega n. 17/2010.

ILMOITUS (käännös alkuperäisestä lausuman) finlandese
hakemus Keraflex 038F11 / 038F13; lisää vakautta leikatun koneistus, se vähentää 75% paljaana osa työkalua, ei liity ylimääräisiä riskejä. Tehdessään muutoksen olennaisia turvallisuusvaatimuksia on noudatettu presidentin asetuksessa n. 17/2010.

DÉCLARATION (traduction de la déclaration d'origine) francese
l'application KERA FLEX 038F11 / 038F13; augmente la stabilité de l'usinage de coupe, il réduit de 75% la partie exposée de l'outil, ne comporte pas de risques supplémentaires. En faisant le changement des exigences essentielles de sécurité ont été respectées en vertu du décret présidentiel n. 17/2010.

ΔΗΛΩΣΗ (μετάφραση της αρχικής δήλωσης) greco
η εφαρμογή Keraflex 038F11 / 038F13; αυξάνει τη σταθερότητα της κατεργασίας κοπής, μειώνει κατά 75% τον εκτεθειμένο μέρος του εργαλείου, δεν συνεπάγεται επιπλέον κινδύνους. Για την πραγματοποίηση της αλλαγής οι βασικές απαιτήσεις ασφάλειας έχουν καλυφθεί στο πλαίσιο του Π.Δ. n. 17/2010.

DECLARATION (translation of the original statement) inglese
the application KERA FLEX 038F11 / 038F13; increases the stability of the cut machining, it reduces by 75% the exposed part of the tool, does not entail additional risks. In making the change the essential safety requirements have been met under Presidential Decree n. 17/2010. haben die Änderung die grundlegenden Sicherheitsanforderungen wurden unter DPR erfüllt n. 17/2010.

DEARBHÚ (aistriúchán ar an ráiteas bunaidh) irlandese
an t-iarrafas KERA FLEX 038F11 / 038F13; méadaíonn an cobhsaíocht an meásinithe ghearradh, laghdaíonn sé ag 75% an chuid nochtta den uirlis, ní rioscaí breise ag gabháil leis. Le linn an t-athrú na ceanglaisí fhíor-riachtanacha sábháilteachta comhlíonta faoi Forairtne an Uachtaráin n. 17/2010.

DEKLARĀCIJA (tulkojums no sākotnējā paziņojumā) lettone
pieteikums Keraflex 038F11 / 038F13; palielina stabilitāti griezumā apstrādes, tā samazina par 75%, atsegtu daļu instrumentu, nav saistīta ar papildu riskiem. Veicot izmaiņas drošības pamatprasības ir izpildītas saskaņā ar prezidenta dekretu n. 17/2010.

DEKLARACIJA (vertimas originalus pareiškimas) lituano
paraiška KERA FLEX 038F11 / 038F13; padidina nupjauto apdirbimo stabilumą, ji sumažina 75% veikiami dalį įrankio, nėra sąlygoti papildoma riziką. Atlikdama pakeisti esminiai saugos reikalavimai buvo įvykdyti pagal Prezidento dekretu N. 17/2010.

DIKJARAZZJONI (traduzzjoni tad-dikjarazzjoni originali) maltese
l-applikazzjoni KERAFLEX 038F11 / 038F13; iżid l-istabbiltà tal-magni qatgħa, inaqas b'75% il-parti esposta tal-ghodda, ma jinvolvi riskji addizzjonali. Fil jagħmel il-bidla l-htigiet essenzzjali ta' sigurtà jkunu ġew sodisfatti skond id-Digriet Presidenzzjali n. 17/2010.

VERKLARING (vertaling van de oorspronkelijke verklaring) olandese
de toepassing Keraflex 038F11 / 038F13; verhoogt de stabiliteit van de snede bewerking, vermindert met 75% het blootgestelde deel van het gereedschap, geen extra gevaren opleveren. Bij het maken van de verandering de essentiële veiligheidsisen is voldaan onder presidentieel decreet n. 17/2010.

OŚWIADCZENIE (przekład oryginalnego rachunku) polacco
aplikacja Keraflex 038F11 / 038F13; zwiększa stabilność w obróbce skrawaniem, zmniejsza się o 75%, odsłoniętą część narzędzia, nie pociąga za sobą dodatkowe ryzyko. Dokonując zmiany zasadnicze wymogi bezpieczeństwa zostały spełnione zgodnie z dekretem prezydenckim n. 17/2010.

DECLARAÇÃO (tradução da declaração original) portuguese
a aplicação KERAFLEX 038F11 / 038F13; aumenta a estabilidade da usinagem corte, que reduz em 75% a parte exposta da ferramenta, não implica riscos adicionais. Ao fazer a mudança dos requisitos essenciais de segurança foram cumpridos ao abrigo do Decreto Presidencial n. 17/2010.

DECLARATIE (traducerea declaratiei initiale) rumeno
aplicatia Keraflex 038F11 / 038F13; creste stabilitatea de prelucrare taiat, se reduce cu 75% partea expusa a instrumentului, nu implica riscuri suplimentare. In a face schimbarea cerintelor esentiale de sigurantă au fost indeplinite in conformitate cu Decretul prezidențial n. 17/2010.

VYHLÁSENIE (preklad originálneho vyhlásenie) slovacco
prihláška KERAFLEX 038F11 / 038F13; zvyšuje stabilitu obrábanie rezu, znižuje o 75% na odkrytú časť nástroja, nemá za následok ďalšie riziká. Pri prevedení zmeny boli splnené základné požiadavky na bezpečnosť podľa prezidentského výnosu n. 17/2010.

IZJAVA (prevod originalnega izida) sloveno
uporaba Keraflex 038F11 / 038F13; povečuje stabilnost reza obdelave, zmanjša za 75%, izpostavljenega dela orodja, ne povzroča dodatnih tveganj. Pri pripravi spremembe so bile izpolnjene bistvene varnostne zahteve v skladu s predsedniškim dekretom n. 17/2010.

DECLARACIÓN (traducción de la declaración original) spagnolo
la aplicación KERAFLEX 038F11 / 038F13; aumenta la estabilidad del corte mecanizado, se reduce en un 75% la parte expuesta de la herramienta, no conlleva riesgos adicionales. Al hacer el cambio de los requisitos esenciales de seguridad se han cumplido en virtud del Decreto Presidencial n. 17/2010

FÖRKLARING (översättning av det ursprungliga meddelandet) svedese
ansökan Keraflex 038F11 / 038F13; ökar stabiliteten hos den skurna bearbetning, det minskar med 75% den exponerade delen av verktyget, inte medför ytterligare risker. Vid framställning av ändra de grundläggande säkerhetskraven har uppfyllts i enlighet med presidentdekret n. 17/2010.

ERKLÄRUNG (Übersetzung der ursprünglichen Anweisung) tedesco
die Anwendung KERAFLEX 038F11 / 038F13; erhöht die Stabilität der Schnittbearbeitung verringert es um 75% des Werkzeuges den freiliegenden Teil, keine zusätzlichen Risiken mit sich bringt. Bei der Herstellung haben die Änderung die grundlegenden Sicherheitsanforderungen wurden unter DPR erfüllt n. 17/2010.

NYILATKOZAT (fordítás az eredeti nyilatkozat) ungherese
Az alkalmazás Keraflex 038F11 / 038F13; növeli a stabilitást a vágott megmunkálás, csökkenti 75% -kal a kitett része a szerszám, nem jár további kockázatokat. Abban, hogy a változás az alapvető biztonsági követelmények teljesültek alatt elnöki rendelet n. 17/2010.

Sigma di S.Ambrogiani & C. sas via Gagliani,4 47814 Bellaria igea marina RN italia

sigma di Sergio Ambrogiani & c. s.a.s.

Via Gagliani,4

47814 Bellaria Igea Marina (RN) Italia

Tel. +39 0541 330103

C.F.-P.I.-ID code: IT 01085360400

Fatt.Elettr.: mj1oynu

E-Mail: info@sigmaitalia.com

Internet: <https://www.sigmaitalia.com>

Skype: sigma.ambrogiani